

Bryssel den 23 september 2025
(OR. en, bg)

Interinstitutionellt ärende:
2023/0008(COD)

12843/25
ADD 1

CODEC 1264
SOC 611
STATIS 64

I/A-PUNKTSNOT

från: Rådets generalsekretariat
till: Ständiga representanternas kommitté (Coreper)/rådet

Ärende: EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING om europeisk statistik om befolkning och bostäder, om ändring av förordning (EG) nr 862/2007 och om upphävande av förordningarna (EG) nr 763/2008 och (EU) nr 1260/2013 (**första behandlingen**)

- Antagande av rådets ståndpunkt vid första behandlingen och av rådets motivering
- = Uttalanden

Uttalande från Bulgarien

Republiken Bulgarien stöder mervärdet av förordningen om europeisk statistik om befolkning och bostäder när det gäller att fastställa en gemensam rättslig ram för utvecklandet, framställandet och spridandet av europeisk statistik om befolkning och bostäder och att modernisera statistik i sociala frågor i syfte att bättre stödja EU:s politik avseende demografiska förändringar, social sammanhållning och hållbar utveckling.

Republiken Bulgarien fäster stor vikt vid främjandet och skyddet av grundläggande rättigheter, där jämställdhet mellan kvinnor och män ingår som en viktig del. Vi står och kommer att stå fast vid Europeiska unionens principer och värden i enlighet med fördragen.

I detta avseende noterar Bulgarien domen från Republiken Bulgariens författningsdomstol från 2018, där det anges att Europarådets konvention om förebyggande och bekämpning av våld mot kvinnor och av våld i hemmet (Istanbulkonventionen) främjar rättsliga begrepp som rör begreppet ”kön” (”gender”) som är oförenliga med de grundläggande principerna i Republiken Bulgariens konstitution.

År 2021 klargjorde författningsdomstolen vidare att termen ”kön” (”gender”), som används i konstitutionen inom ramen för den nationella rättsordningen, ska förstås endast i sin biologiska betydelse (män och kvinnor). I linje med dessa beslut förklarar Republiken Bulgarien att den inte kan godta begrepp som syftar till att särskilja ”kön” (”sex”) som en biologisk kategori (män och kvinnor) från ”kön” som en social kategori (”gender”) och att den kommer att tolka användningen av termen ”kön” i förordningen endast i dess biologiska mening.

Slutligen kommer Bulgarien i förordningstexten att godta översättningen av termen ”gender” till bulgariska endast som ”kön”.

Uttalande från Tjeckien

Republiken Tjeckien stöder de allmänna principerna i förordningen om europeisk statistik om befolkning och bostäder och välkomnar ett antal aspekter av kompromisstexten. Den påverkas dock negativt av takten i förhandlingsprocessens slutskede.

Republiken Tjeckien är fortfarande övertygat om att den föreslagna lydelsen i artiklarna 3, 5 och 11 är problematisk för det framtida genomförandet av dessa artiklar i statistisk praxis.

Tjeckiens största bekymmer är tillämpningen av befolkningsdefinitionen och modelleringen av oregistrerade delar av befolkningen utan tillförlitliga datakällor. Det är av yttersta vikt att använda administrativa datakällor som är inriktade på befolkningsregister för att framställa aktuell statistik i enlighet med kvalitetsnormerna för europeisk officiell statistik. De krävande tidsfristerna för tillhandahållandet av de uppgifter som anges i bilagan till förordningen kan endast uppnås om de kan baseras på sunda och heltäckande administrativa datakällor.

Republiken Tjeckien anser att den skyddsåtgärd som begränsar förordningens tillämpningsområde och fastställer dess förhållande till Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2019/1700 om fastställande av en gemensam ram för europeisk statistik om personer och hushåll, som grundas på uppgifter på individnivå som samlas in genom urvalsundersökningar i den slutliga kompromisstexten endast formuleras i förhållande till det befintliga innehållet i de uppgifter som samlas in enligt denna förordning och inte generellt till uppgifter som samlas in på grundval av urval av personer och hushåll. Detta kan leda till en framtida ökning av bördan för medlemsstaterna och uppgiftslämnarna.

När det gäller insamlingar av särskilda uppgifter enligt artikel 5 anser Republiken Tjeckien att dessa inte kommer att medföra någon extraordinär börda för medlemsstaterna och att de endast kommer att vara inriktade på användningen av befintliga administrativa uppgiftskällor.

Republiken Tjeckien kan stödja den slutliga kompromisstexten, men med de reservationer som anges ovan.

Uttalande från Ungern

Ungern erkänner och främjar jämställdhet mellan kvinnor och män i enlighet med Ungerns grundlag och Europeiska unionens primärrätt, principer och värden, och de åtaganden och principer som följer av internationell rätt. Jämställdhet mellan kvinnor och män stadfästs i Europeiska unionens fördrag som ett grundläggande värde. I enlighet med detta och med sin nationella lagstiftning tolkar Ungern i utkastet till Europaparlamentets och rådets förordning (EU).../... om europeisk statistik om befolkning och bostäder, om ändring av förordning (EG) nr 862/2007 och om upphävande av förordningarna (EG) nr 763/2008 och (EU) nr 1260/2013 begreppet ”kön” (gender) som en hänvisning till ”biologiskt kön” och begreppet ”jämställdhet” (gender equality) som en hänvisning till ”lika rättigheter och möjligheter för kvinnor och män”.